



Dermatology
beyond the skin

LEO General Purchase Conditions (Russia)

1. Acceptance

These general purchase conditions (hereinafter the "Conditions") together with the relevant order (the "Order") issued by LEO Pharmaceutical Products Limited Liability Company (the "Buyer") to a seller/supplier (the "Supplier") collectively set forth the terms under which the Buyer offers to purchase the goods (the "Goods") to be delivered and/or services (the "Services") to be performed by the Supplier (collectively the Goods and Services are referred to as the "Deliverables"). When the Supplier accepts an offer from the Buyer, either by acceptance, delivery of any Deliverables and/or commencement of manufacturing and/or performance of the Deliverables, a binding contract shall be formed. Conditions other than those stated in the relevant Order or in these Conditions, or any amendment thereto, shall only be part of the order in question if, and insofar as, both parties have agreed so in writing. The Buyer assumes no obligation to buy the Deliverables exclusively from the Supplier or to buy a minimum quantity of Deliverables from the Supplier. In the event that these Conditions deviate from the conditions in the Order, the conditions in the Order shall prevail.

The Buyer is not bound by, and hereby expressly rejects, any of the Supplier's general conditions of sale and any additional or different terms and provisions that may appear on any proposal, quotation, price list, acknowledgement, invoice, packaging slip or the like used by the Supplier. Course of performance, course of dealing, and usage of trade shall not be applied to modify these Conditions.

These Conditions may from time to time be supplemented or replaced by special conditions for purchase by the Buyer.

2. Delivery Time and Delivery

The Order shall state the delivery time or latest date of delivery/performance of the Deliverables. The term for delivery shall commence on the day on which the Buyer has placed the Order in writing. The term for delivery is fixed and material. If the term for delivery is exceeded, the Supplier is deemed in default without any further notice being required. If it is imminent that the term of delivery may be exceeded, the Supplier shall notify the Buyer forthwith in writing. Any such notice shall not affect the Buyer's rights if the term of delivery is exceeded.

Where delivery is made after the date specified in the Order without the prior written consent of the Buyer to postpone delivery, the Buyer reserves the right to:

- claim from the Supplier liquidated damages for late delivery, which shall start to accumulate on the first day of delay, for an amount equal to 2% of the total amount of the Order per week of delay; these liquidated damages will be due and payable immediately upon the Buyer sending a formal notice and the Buyer may choose to receive these liquidated damages either in the form of a discount or as a credit note issued by the Supplier. These liquidated damages for late delivery shall not prevent, nor even be deducted from, any damages which the Buyer reserves the right to claim in the event of damage or losses arising from the delay; and/or

- cancel, by simple registered letter or otherwise, all or any part of the undelivered or not executed Order, without prejudice to any damages that the Buyer reserves the right to claim from the Supplier by way of compensation for damage or losses suffered as a result of the failure to deliver.

In addition to any other remedies, the Buyer reserves the right to obtain the Deliverables covered by the Order in question from whomever the Buyer thinks fit. In such event, the Supplier is obliged to defray all expenses incurred by the Buyer to compensate for the Supplier's breach.

If due to special circumstances, the Buyer is not able to accept the Deliverables at the agreed time, the Supplier must, at the Buyer's request, postpone the delivery for a reasonable period of time, such to be determined by the Buyer.

The Buyer reserves the right to refuse receipt of Goods delivered if the delivery is not accompanied by a delivery note including the following information (to the extent relevant): name of supplier, place and date, place of receipt, order number, gross and net weight, net quantity delivered and a specific packing list describing the content of each product using the same name as the one that appears on the Order.

Unless stated otherwise in the Order, the Deliverables shall be delivered in accordance with the terms agreed by the Parties in the Order in compliance with the requirements of the laws of the Russian Federation to the Buyer's address. The Supplier shall designate the Deliverables as destined for the Buyer and safely store and insure the Deliverables until the delivery to the Buyer, unless other terms are agreed by the Parties in the Order.

The Buyer reserves the right to return the (partial) delivery or deliveries of Deliverables not agreed to at the Supplier's account and risk. If quantities delivered deviates more than what are usual in the branch of industry concerned from the quantities agreed upon, the Buyer is entitled to refuse delivery of the surplus, and if lower quantities are delivered, delivery of all the Deliverables, and return the Deliverables concerned at the Supplier's account and risk.

Общие условия закупок компании ЛЕО (Россия)

1. Согласование

Настоящие общие условия закупки (далее — **Условия**) вместе с соответствующим заказом (далее — **Заказ**), направленным «ЛЕО Фарма А/С» (далее — **Покупатель**) продавцу/поставщику (далее — **Поставщик**), совместно, определяют порядок и условия, на которых Покупатель предлагает приобрести поставляемый товар (далее — **Товары**) и (или) услуги (далее — **Услуги**), предоставляемые Поставщиком (совместно Товары и Услуги — **Результаты**). Договор, имеющий юридическую силу, считается заключенным, если Поставщик принимает предложение Покупателя, путем акцепта и поставки любых **Результатов** и (или) начала производства и (или) исполнения **Результатов**. Условия, отличные от тех, которые указаны в соответствующем **Заказе** или в настоящих **Условиях**, или любая поправка к ним, признаются частью соответствующего заказа только при условии согласования сторонами соответствующего изменения в письменной форме. Покупатель не берет на себя никаких обязательств по приобретению Товаров исключительно у Поставщика или по приобретению минимального количества Товаров у Поставщика. Если эти **Условия** отличаются от условий **Заказа**, то преимущественную силу имеют условия **Заказа**.

Покупатель не связан положениями общих условий Поставщика и настоящим прямо отвергает их, а равно и любые дополнительные или иные условия и положения, которые могут содержаться в любом предложении, коммерческом предложении, прайс-листе, подтверждении, счете-фактуре, упаковочной накладной или подобном документе, используемом Поставщиком. Порядок исполнения, обычная практика ведения деловых операций и торговых узанс не должны применяться для изменения настоящих **Условий**.

Покупатель вправе время от времени изменять настоящие **Условия** или заменять их специальными условиями.

2. Срок поставки и доставка

В **Заказе** должны быть указаны время доставки или последняя дата доставки/достижения **Результатов**. Отсчет срока поставки начинается с даты размещения Покупателем **Заказа** в письменной форме. Срок поставки фиксирован и является существенным условием. В случае задержки поставки Поставщик признается не исполнившим обязательства без дополнительного уведомления. При наличии вероятности задержки поставки Поставщик должен незамедлительно уведомить Покупателя в письменной форме. Любое такое уведомление не затрагивает прав Покупателя в отношении задержки поставки.

Если доставка осуществляется после даты, указанной в **Заказе**, без предварительного письменного согласия Покупателя на отсрочку, Покупатель оставляет за собой право:

— требовать от Поставщика неустойки за задержку доставки, начисляемой с первого дня задержки в размере 2 % общей стоимости **Заказа** за неделю задержки; такая неустойка подлежит оплате на основании письменного требования Покупателя, и Покупатель вправе выбрать получить выплату неустойки в виде скидки или кредитной ноты, выданной Поставщиком. Такая неустойка за задержку поставки не заменяет и вычитается из суммы убытков, которые Покупатель вправе требовать в случае убытков или ущерба, причиненных задержкой; и (или)

— отменить простым заказным письмом или иным способом весь или любую часть недоставленного или неисполненного **Заказа**, и такой отказ не ограничивает право Покупателя требовать от Поставщика выплаты неустойки для возмещения ущерба или убытков, понесенных в результате недоставки.

В дополнение к любым другим средствам правовой защиты Покупатель оставляет за собой право приобретать **Результаты**, включенные в **Заказ**, у любого другого лица, выбранного на усмотрение Покупателя. В этом случае Поставщик обязан возместить все расходы, понесенные Покупателем, чтобы компенсировать нарушение Поставщиком соответствующих обязательств.

Если в силу особых обстоятельств Покупатель не может принять поставляемые **Результаты** в согласованное время, то Поставщик должен по просьбе Покупателя отложить поставку на разумный период времени, который будет определен Покупателем.

Покупатель оставляет за собой право отказать в получении доставленных Товаров, если поставка не сопровождается накладной с информацией (в той мере, в какой это уместно) включая: наименование поставщика, место и дату, место поставки, номер заказа, вес брутто и нетто, количество доставленного товара нетто; а также упаковочным листом, содержащим описание содержимого каждого продукта с использованием наименований, включенных в **Заказ**.

Если в **Заказе** не указано иное, **Результаты** поставляются на условиях, согласованных сторонами в **Заказе** согласно требованиям законодательства Российской Федерации по адресу Покупателя. Поставщик должен обозначить поставляемые **Результаты** как предназначенные для Покупателя, обеспечить хранение и страхование их до момента доставки Покупателю, если Сторонам не согласованы в **Заказе** иные условия.

Покупатель оставляет за собой право вернуть (частичную) поставку или поставки не согласованных **Результатов** за счет Поставщика и на его риск. Если отклонение от согласованного количества поставленных **Результатов** превышает допуски, принятые в соответствующей отрасли промышленности, Покупатель вправе отказать от поставки излишков, а в случае недопоставки — от **Результатов** и вернуть их за счет Поставщика и на его риск.



3. Packaging and Transport

The Supplier must ensure that the Goods are properly packed, safeguarded and, if the Supplier provides transport, transported in such a manner that upon transportation it will reach the place of delivery in a good state and can be safely unloaded. The Supplier is liable for compliance including for compliance by the transporters contracted by it, to national, international and/or supranational regulations applicable to packaging, safety, and transport. At the Buyer's first request, the Supplier must take back at its own account and risk the packaging material used by the Supplier and dispose of this material in a responsible manner.

4. Receipt, Inspection and Testing

Deliverables delivered or performed must fully comply with the Buyer's Order and present no defects whatsoever. The Supplier is bound by an obligation of result to comply with this provision. Upon receipt of the Goods, the Buyer may conduct a visual inspection of the Goods delivered; this shall be considered "provisional" acceptance. After opening the package, or following completion of the service, and technical inspection by the Buyer or by any inspection body (within a maximum of one month from the date of delivery of Goods/final acceptance), the Buyer reserves the right, should a defect or non-compliance with the Order be found, to send a complaint to the Supplier, who shall, upon simple request from the Buyer, promptly either refund, repair, replace or take back at the Supplier's own cost and expense, the non-compliant Goods, or, as applicable, repeat the non-compliant Service. If the defect in question should cause any harm whatsoever to the Buyer, the Buyer reserves the right to seek compensation from the Supplier for any such damages.

In no event shall payment (in full or in part) for Deliverables imply final acceptance by the Buyer.

The Buyer may, at any time, inspect the Goods or the manufacturing/performance process for the Deliverables. If any inspection or test by the Buyer is conducted on the premises of the Supplier then the Supplier must provide reasonable facilities and assistance for the safety and convenience of the Buyer inspection personnel.

As soon as the Services or Works are provided then the Supplier shall provide the Buyer not later than 10th of the calendar month following a calendar month of other reporting period when the Services and/or the Works were provided with two original Acts of Rendered Services and/or Works (hereinafter referred to as the "Act" or the "Acts") duly signed and stamped by the Supplier.

The Buyer shall sign the Acts not later than 10 (ten) working days from the date of their receipt from the Supplier and return one of the signed Acts to the Supplier, or to provide the Supplier with written comments of refusal within the same time.

The Act signed by the Buyer and the Supplier should be considered as a basis for a payment as it is mentioned in this Agreement.

5. Prices and Payment

Unless otherwise specified in the Order, prices are firm and final and may not be revised. Unless otherwise stated, the prices given include the packaging necessary for the proper storage of the Goods and packaging suitable for transport of the Goods.

Subject to acceptance of the delivered Goods or Services performed, payment shall be due end of month plus sixty (60) days from receipt of correct invoice by the Buyer, provided that, the invoice meets the applicable value-added tax requirements. Irrespective of the agreed payment terms, the Supplier agrees and accepts that payment is done in accordance with the next LEO Pharma payment cycle (up to six (6) business days after the due date). Payment of an invoice shall not imply acceptance of the Deliverables concerned. The Buyer is entitled to suspend payment if the Buyer notices a shortcoming in the Goods or non-performance of the Service.

The Buyer is entitled to set-off or reduce any amount to be paid by any amount (whether related or not) due to the Buyer from the Supplier.

Invoices must state the Order number and/or the department or employee requesting the Order and invoices must be separate and auditable for each purchase order.

6. Transfer of Ownership and Risk

Full title to, and ownership of, the Goods or performance result of any Service shall pass unencumbered and unconditionally to the Buyer no later than upon delivery of the Goods in accordance with the terms of the Services' rendering, or performance of the Service. Immediately thereafter, the Supplier shall hand over to the Buyer a complete set of shipment documents (bill of lading, master's receipt or other relevant documents) or, if agreed upon, transfer the equivalent data file. If within the framework of the Order, partial payments are made for (parts of) the Deliverables in anticipation of delivery/performance of the Deliverables, the ownership of (parts of) the Goods or performance result shall pass to the Buyer at the moment of delivery of (part of) the Goods to the Supplier by a sub-supplier or – in the case of manufacturing or Service performance – at the moment the Supplier commences manufacturing or performance; the risk for the Goods shall be transferred to the Buyer in accordance with the delivery terms mentioned in clause 2 above.

To the extent the Buyer is deemed the importer of any Good or Services (either per agreement or by law), the Supplier shall provide the Buyer with all documents and information necessary to prepare, complete and/or lodge any import declaration to relevant authorities, as required in the customs legislation of the country of import.

3. Упаковка и транспортировка

Поставщик должен обеспечить надлежащую упаковку и хранение Товаров, а также, если Поставщик предоставляет транспорт, то транспортировку таким образом, чтобы обеспечить его хорошее состояние и безопасную выгрузку при поставке. Поставщик несет ответственность за соблюдение, в том числе за соблюдение нанятыми им перевозчиками, национальных, международных и (или) наднациональных правил, применимых к упаковке, безопасности и транспортировке. По первому требованию Покупателя Поставщик обязан за свой счет и на свой риск забрать использованный Поставщиком упаковочный материал и обеспечить ответственную утилизацию его.

4. Приемка, проверка и тестирование

Поставляемые или произведенные Результаты должны в полной мере соответствовать Заказу Покупателя и не содержать каких-либо дефектов. Поставщик связан обязательством обеспечить соответствие Результаты требованиям настоящего положения. После получения Товаров Покупатель может провести визуальный осмотр поставленного Товара; это считается «предварительной» приемкой. После вскрытия упаковки или после завершения предоставления услуг и технической проверки Покупателем или любым проверяющим органом (в течение максимум одного месяца с даты поставки товара/окончательной приемки) Покупатель вправе, в случае обнаружения дефекта или несоответствия Заказу, направить Поставщику претензию, и Поставщик должен, по простому запросу Покупателя, незамедлительно либо вернуть, отремонтировать, заменить или забрать обратно за свой счет несоответствующий Товар, либо, в зависимости от обстоятельств, повторить несоответствующую Услугу. Если указанный дефект причинит какой-либо вред Покупателю, то Покупатель вправе требовать от Поставщика компенсации за любой такой ущерб.

Ни в коем случае оплата (полностью или частично) за предоставляемые Результаты не подразумевает окончательной приемки Покупателем.

Покупатель вправе в любое время проверить Товар или процесс производства/предоставления Результаты. Если какая-либо проверка или испытание Покупателем проводится на территории Поставщика, то Поставщик должен обеспечить разумные условия и оказать содействие в создании безопасных и удобных условий работы для персонала Покупателя, проводящего проверку.

Поставщик по оказании Услуг или выполнении Работ Покупателю обязан предоставить Покупателю не позднее 10-го числа календарного месяца, следующего за календарным месяцем или иным отчетным периодом, когда были оказаны Услуги и/или Работы, два оригинальных экземпляра Акта Сдачи-Приемки Услуг и/или Работ (далее именуемый по тексту настоящего Договора как «Акт» или как «Акты»), подписанных Поставщиком и заверенных его печатью.

Покупатель не позднее 10 (десяти) рабочих дней со дня получения Актов от Поставщика обязан подписать их, заверить своей печатью и один оригинальный экземпляр подписанного Акта возвратить Поставщику, либо, в тот же срок, направить Поставщику в письменном виде обоснованные возражения против подписания Акта.

Подписанный Заказчиком и Исполнителем Акт является основанием для выплаты в объеме, определенном Сторонами в настоящем Договоре.

5. Цены и оплата

Если в Заказе не указано иное, цены являются фиксированными и окончательными и не подлежат пересмотру. Если не определено иное, цены включают упаковку, необходимую для надлежащего хранения Товаров и подходящую для их транспортировки.

При условии принятия поставленных Товаров или Услуг оплата должна быть произведена через 60 (шестьдесят) дней после завершения месяца, в котором Покупателем был получена правильно оформленный счет-фактура, при условии что счет-фактура соответствует применимым требованиям по налогу на добавленную стоимость. Независимо от согласованных условий оплаты Поставщик соглашается и признает, что оплата производится в течение следующего платежного цикла компании «ЛЕО Фарма» (т. е. до 6 (шести) рабочих дней после установленной даты). Оплата счета-фактуры не подразумевает принятия соответствующих Результаты. Покупатель имеет право приостановить платеж, если он выявит несоответствие Товара или Услуги.

Покупатель вправе произвести зачет или уменьшить любую сумму, подлежащую оплате, на любую сумму (вне зависимости от взаимосвязи), причитающуюся Покупателю от Поставщика.

В счете-фактуре должны быть указаны номер Заказа и (или) отдела или сотрудника, направившего Заказ, и счета-фактуры должны составляться индивидуально и соответствовать отдельному заказу на поставку.

6. Переход права собственности и рисков

Полное право собственности на Товар или результат оказания любой Услуги переходит к Покупателю без каких-либо обременений и безоговорочно не позднее чем после поставки Товара в соответствии с условиями об оказании Услуги. Сразу после этого Поставщик должен передать Покупателю полный комплект документов на отгрузку (коносамент, товарную квитанцию или другие соответствующие документы) или, по договоренности, передать эквивалентный файл данных. Если в рамках Заказа производятся частичные платежи за (части) планируемые к поставке/исполнению Результаты, право собственности на (части) Товара или результат выполнения переходит к Покупателю в момент поставки (части) Товара Поставщиком через субпоставщика или (применительно к производству или предоставлению Услуг) в момент, когда Поставщик приступает к производству или оказанию Услуг; а риск в отношении Товаров переходит к Покупателю в соответствии с условиями поставки, согласованными Сторонами в вышеописанном п. 2.

Если Покупатель считается импортером какого-либо Товара или Услуги (либо в соответствии с соглашением, либо по закону), Поставщик обязан предоставить Покупателю все документы и информацию, необходимые для подготовки,



заполнения и (или) подачи любой импортной декларации в соответствующие органы, как того требует таможенное законодательство страны импорта.

7. Intellectual Property Rights and Confidentiality

Any and all information, data, material, Results and documents of any kind whatsoever provided and/or disclosed by the Buyer and/or any affiliate of the Buyer to the Supplier, or otherwise learned of and/or acquired by the Supplier whatsoever, is the exclusive property and intellectual property right of the Buyer (collectively, the "Buyer Information") and nothing in an Order and/or in these Conditions shall be construed as granting to the Supplier, by implication or otherwise, any license or proprietary right with respect to the Buyer Information.

New intellectual property rights in or arising out of Goods delivered and/or Services performed by the Supplier at the Buyer's request, as well as improvements thereof and additions thereto, shall pass to or be transferred (and the Supplier now assigns all of the Supplier's right, title and interest in the same) to the Buyer and shall promptly from its creation be the exclusive property and intellectual property right of the Buyer (the "Results"). Insofar as for the transfer of said rights, if a further act is necessary, the Supplier must, at the Buyer's first request, grant its cooperation (including ensuring the cooperation of any employees and/or subcontractors) to promptly transfer these Results to the Buyer. The Supplier must renounce its moral rights to the Results by the Supplier as part of the Order (including ensuring any employees and/or subcontractors have renounced their moral rights).

The Supplier must at all times treat any and all information and/or documents of any kind whatsoever provided by or on behalf of the Buyer or generated by the Supplier for the Buyer under an Order and/or as the Supplier otherwise becomes aware of during the delivery and/or performance of the Deliverables for the Buyer under an Order as confidential. All such information may be used by the Supplier solely for the purpose of, and only to the extent required to, fulfill the Supplier's obligations under an Order. The Supplier must at all times protect the Buyer's information using not less than the same degree of care with which the Supplier treats its own confidential information, but must at all times use at least reasonable care. All such information remains the property of the Buyer and the Supplier shall, upon the Buyer's demand, promptly return such information (including any copies thereof). The existence and the content of the Order shall be treated as confidential by the Supplier. The Supplier shall ensure that any person or third party entity under its charge complies with these Conditions at all times.

Without the Buyer's prior written consent, the Supplier is not entitled to use Buyer's name, logo, trademarks, copyrights and/or any other intellectual property rights, or the name of any employee or agent, in any advertising or sales promotional material and/or in any other manner.

Save as unavoidable in order to fulfil the Order, the Supplier is not entitled to refer to, or otherwise publicly disclose, its business relationship with the Buyer without the prior written consent of the Buyer.

8. Transfer of Rights and Obligations

The transfer of rights and obligations by a party to a third party requires the prior written consent of the other party. In that case the transferring party must ensure that the Order will be fulfilled by that third party. However, the Buyer is entitled to instruct the Supplier to deliver the Goods or perform the Services to another LEO entity and in connection therewith to transfer all its rights and obligations to that other LEO entity. The Supplier hereby gives, in advance, its consent to such transfer. The Supplier is, regardless of any transfer, fully responsible and liable for activities carried out by third parties at the Supplier's request (including activities by independent contractors and representatives) and must indemnify the Buyer against any claims from third parties which arise from or relate to activities carried out by or goods used or delivered by third parties at the Supplier's request.

9. Warranties, Representations and Indemnity

The Supplier warrants and represents to the Buyer that:

a) the Deliverables are (as applicable) (i) new, of good quality and free from defects, (ii) entirely in conformity with the Buyer's requirements, specifications, conditions, drawings, samples, business needs and/or other data provided by the Buyer, (iii) free from design faults, (iv) complete and suitable for the business purpose and use indicated by the Buyer and (v) do not infringe any intellectual property right of third parties, also with regard to the aforementioned business purpose and use, and that the Supplier is owner of the intellectual property rights or holds sufficient rights to transfer the Goods and/or perform the Service, free from obligations toward third parties;

b) with regard to the Deliverables, the legal requirements and governmental regulations have been met and that all approval documents required by the authorities have been obtained and will be provided to the Buyer, that the Deliverables meet the requirements of the safety and quality standards commonly used within the branch of industry, that all Goods will be provided with the approvals and certificates required to operate or needed for the intended use, and that, insofar as required for the health or safety of persons or property, it is provided with clear operating instructions, safety prescriptions and warnings; and

7. Права на результаты интеллектуальной деятельности и конфиденциальность

Любая информация, данные, материалы, Результаты и документы любого рода, предоставленные и (или) раскрытые Покупателем и (или) любым аффилированным лицом Покупателя Поставщику или иным образом полученные и (или) приобретенные Поставщиком, являются исключительной собственностью и результатом интеллектуальной деятельности, принадлежащим Покупателю (далее совместно — «Информация Покупателя»), и ничто в Заказе и (или) в настоящих Условиях не должно толковаться как предоставление Поставщику, косвенно или иным образом, какой-либо лицензии или права собственности в отношении Информации Покупателя.

Права на новые результаты интеллектуальной деятельности, включенные в Товары и (или) Услуги или проистекающие из Товаров и (или) Услуг, производимых Поставщиком по запросу Покупателя, или возникающие в связи с ними, а также их усовершенствования и дополнения к ним переходят к Покупателю или будут переданы (и Поставщик настоящим переуступает все права, титул и интересы в таковых) Покупателю, и незамедлительно, с момента создания, становятся исключительной собственностью и результатом интеллектуальной деятельности Покупателя (далее — РИД). В части, касающейся передачи указанных прав, и при необходимости дальнейших действий Поставщик должен по первому требованию Покупателя оказать содействие (в том числе обеспечить содействие любых своих сотрудников и (или) субподрядчиков) для обеспечения оперативной передачи таких РИД Покупателю. Поставщик отказывается от принадлежащих ему моральных прав на РИД, предоставленные Поставщиком в рамках Заказа (включая обеспечение отказа от моральных прав всех его сотрудников и (или) субподрядчиков).

Поставщик обязан всегда считать любую информацию и (или) документы любого рода, предоставленные Покупателем или от его имени, или подготовленные Поставщиком для Покупателя в соответствии с Заказом, и (или) полученные им во ходе поставки и (или) производства Результатов для Покупателя, конфиденциальными. Вся такая информация может быть использована Поставщиком исключительно с целью и только в объеме, необходимом для выполнения обязательств Поставщика по Заказу. Поставщик обязан обеспечивать защиту информации Покупателя, проявляя не меньшую степень осторожности, чем реализуемая им в отношении его собственной конфиденциальной информации, и действовать как минимум с разумной осторожностью. Вся такая информация остается собственностью Покупателя, и Поставщик обязан, по требованию Покупателя, незамедлительно вернуть ее (включая любые ее копии). Информация о наличии и содержании Заказа должна рассматриваться Поставщиком как конфиденциальная. Поставщик должен обеспечить соблюдение настоящих Условий любым физическим или юридическим лицом, ответственность за действия и (или) упущения которого он несет.

Без получения письменного согласия Покупателя Поставщик не вправе использовать имя Покупателя, его логотип, товарные знаки, авторские права и (или) любые другие результаты интеллектуальной деятельности, а также имя любого сотрудника или агента в любых рекламных материалах и (или) любым другим способом.

За исключением случаев, когда это необходимо для выполнения Заказа, Поставщик не вправе или иным образом публично раскрывать свои деловые отношения с Покупателем без получения письменного согласия Покупателя.

8. Передача прав и обязанностей

Передача прав и обязанностей третьей стороне производится только при условии получения письменного согласия другой стороны. В этом случае передающая сторона должна гарантировать, что Заказ будет выполнен соответствующей третьей стороной. Однако Покупатель вправе поручить Поставщику поставить Товары или оказать Услуги другому юридическому лицу группы LEO и в связи с этим передать все свои права и обязанности такому другому юридическому лицу группы LEO. Настоящим Поставщик заранее дает свое согласие на такую передачу. Независимо от какой-либо передачи Поставщик несет полную ответственность за действия, производимые третьими лицами по запросу Поставщика (включая действия независимых подрядчиков и представителей), и обязан по требованию возместить Покупателю ущерб от любых претензий третьих лиц, которые возникают в результате или связаны с деятельности третьих лиц, использования или поставки ими товаров.

9. Гарантии, заверения и возмещение ущерба

Поставщик гарантирует и заверяет Покупателя, что:

a) поставляемые Результаты (в зависимости от обстоятельств) (i) являются новыми, имеют хорошее качество и не имеют дефектов, (ii) полностью соответствуют требованиям Покупателя, спецификациям, условиям, чертежам, образцам, бизнес-потребностям и (или) другим данным, предоставленным Покупателем, (iii) не имеют конструктивных дефектов, (iv) являются комплектными и подходящими для коммерческих целей и использования, указанных Покупателем, и (v) не нарушают никаких прав интеллектуальной собственности третьих лиц, в том числе в отношении вышеупомянутых коммерческих целей и использования, и что Поставщик является владельцем прав интеллектуальной собственности или обладает достаточными правами для передачи Товара и (или) предоставления Услуг, свободных от обязательств перед третьими лицами;

b) в отношении Результатов были соблюдены требования законодательства и правительственных постановлений и что все разрешительные документы (от органов власти) были получены и будут предоставлены Покупателю, что Результаты соответствуют требованиям стандартов безопасности и качества, обычно применимых в данной отрасли промышленности; что все Товары поставляются с разрешениями и сертификатами, необходимыми для эксплуатации или использования по назначению, и что в той мере, в какой это требуется для обеспечения здоровья или безопасности людей или имущества, к ним прилагаются четкие инструкции по эксплуатации, предписания и предупреждения по технике безопасности; и



c) the Supplier will indemnify the Buyer of all claims by any third parties for acts, omissions, or nonfulfillment of obligations (including the representations given in subsection a) and b) toward the Buyer by the Supplier and/or third parties acting on the Supplier's behalf in the execution of the Order, and for any infringement or claimed infringement of industrial and/or intellectual property rights of third parties due to (the use of) the Goods or performance result of the Services.

If any Goods are defective or unsuitable for intended use, any performance result of a Service is faulty, or the Deliverables otherwise do not conform to the requirements of the Order, the Buyer shall notify the Supplier and may, without prejudice to any other right or remedy available to it under the Order, these Conditions or at law, in its sole discretion: a) terminate the Order in whole or in part and claim full refund of the price paid to the Supplier; or b) require the Supplier promptly to remedy the non-conformance or to replace/reperform the nonconforming Deliverables with Deliverables meeting the specifications.

The Buyer's warranty claims shall become time-barred twenty-four (24) months after the later of (i) the time at which risk has passed to the Buyer, (ii) the date of invoice and (iii) the date of expiration of any warranty prescribed by law. The Supplier shall bear all the cost of repair, replacement and transportation of the nonconforming Goods or reperformance of the Service, and shall reimburse the Buyer in respect of all costs and expenses (including, without limitation, inspection, handling and storage costs) reasonably incurred by the Buyer in connection therewith.

All risk associated with the nonconforming Goods shall pass to the Supplier upon the Buyer's notice thereof.

10. Quality

The Supplier must inform the Buyer of any issues which could potentially have negative influence on the Supplier's performance of Service and/or delivery or quality of Goods, immediately upon the Supplier becoming aware of any such issues.

If in the Order, the Deliverable is intended for use in production of pharmaceutical or regulatory process related to production, sale, transport, distribution or monitoring of pharmaceuticals, the Supplier must maintain and retain all documents and records related to quality. The Supplier shall grant the Buyer full access at any time to all relevant documentation and documentation related to training of personnel and administration of their assigned duties shall be kept by the Supplier for eight (8) years after delivery of the Goods or performance of the Service.

Supplier shall inform the Buyer of any changes regarding Deliverables intended for use in production of pharmaceutical or regulatory process related to production, sale, transport, distribution or monitoring of pharmaceuticals, which may have an impact on the quality of Service or quality of Goods, and/or on any regulatory applications related to the Service or Goods. Supplier shall notify the Buyer within a reasonable time, prior to implementation, to allow the Buyer to assess the potential impact of the change. A global e-mail address is dedicated for any change notification: supplier_notifications@leo-pharma.com.

11. Force Majeure

Either party is excused from performing its obligations if its performance is delayed or prevented by any reasonably unforeseen cause beyond such party's control including, but not limited to fire, explosion, war, insurrection, civil strife, riots, government action or power failure. Performance shall be excused only to the extent of and during the reasonable continuance of such disability and the excused party must take all reasonable measures to overcome any such disability.

Each party shall promptly notify the other party in writing upon becoming aware of an event of force majeure as well as the expiration thereof. However, if the force majeure persists for a period of fourteen (14) calendar days after receipt of notice, such other party shall be entitled to terminate in whole or in part the applicable Order in writing without further notice.

12. Applicable Law and Arbitration

The law of the Russian Federation shall be applicable to these Conditions and any Order.

With regard to any dispute that may arise from these Conditions or an Order or from any other agreements as a consequence thereof, the parties agree that the dispute shall be settled by the arbitration court of Moscow city in accordance with the law of the Russian Federation.

Despite the aforementioned arbitration provision, nothing in these Conditions shall restrict the right of a party to seek equitable relief (including, but not limited to injunctive relief and/or specific performance) in any court of competent jurisdiction in order to enforce the obligations of such party.

13. Conditions that remain in Force; Nonbinding Conditions

After termination of the Order, regardless of the cause thereof, the provisions of these Conditions and the Order which by their nature are meant to remain in force after termination, including, but not limited to, clauses 7 (*Intellectual Property rights and*

c) Поставщик обязуется возместить Покупателю все требования любых третьих лиц, обусловленные действиями, упущениями или невыполнением обязательств (включая заверения, представленные в пп. а) и b) Поставщиком и (или) третьими лицами, действующими от имени Поставщика при исполнении Заказа, а также за любое нарушение или заявленное нарушение прав промышленной и (или) интеллектуальной собственности третьих лиц в связи с (использованием) Товаров или результатом предоставления Услуг.

Если какой-либо Товар неисправен или непригоден для использования по назначению, какой-либо результат оказания Услуги является некорректным или если предоставляемые Результаты иным образом не соответствуют требованиям Заказа, Покупатель обязан уведомить Поставщика и вправе, без ущерба для любых других прав или средств правовой защиты, доступных ему в соответствии с Заказом, настоящими Условиями или по закону, на свое усмотрение: а) расторгнуть Заказ полностью или частично и потребовать полного возврата уплаченной Поставщику цены; или б) потребовать от Поставщика незамедлительно устранить несоответствие или заменить/переделать несоответствующие Результаты, обеспечив их соответствие спецификациям.

Срок давности по гарантийным обязательствам составляет 24 (двадцать четыре) месяца с (i) момента перехода риска к Покупателю, (ii) даты выставления счета и (iii) даты истечения срока действия любой гарантии, предусмотренной законом. Поставщик несет все расходы по ремонту, замене и транспортировке несоответствующего Товара или повторному предоставлению Услуги, а также возмещает Покупателю все расходы (включая, помимо прочего, расходы на проверку, обработку и хранение), разумно понесенные Покупателем в связи с этим.

Все риски, связанные с несоответствующим Товаром, переходят к Поставщику после соответствующего уведомления Покупателя.

10. Качество

Поставщик обязан информировать Покупателя о любых проблемах, которые потенциально могут оказать негативное влияние на качество предоставляемых Поставщиком Услуг и (или) поставку или качество Товаров, незамедлительно после того, как Поставщику станет известно о любых таких проблемах.

Если в Заказе указано, что предоставляемый Результат предназначен для использования в фармацевтическом производстве или регуляторном процессе, связанном с производством, продажей, транспортировкой, распределением или мониторингом фармацевтических препаратов, Поставщик должен вести и сохранять все документы и записи, относящиеся к качеству. Поставщик обязан в любое время предоставить Покупателю полный доступ ко всей соответствующей документации. Документы, относящиеся к обучению персонала и выполнению возложенных на Поставщика обязанностей, должны храниться в течение 8 (восьми) лет после поставки Товара или оказания Услуги.

Поставщик обязан информировать Покупателя о любых изменениях, касающихся Результатов, предназначенных для использования в производстве фармацевтических препаратов или регуляторных процессах, связанных с производством, продажей, транспортировкой, распределением или мониторингом фармацевтических препаратов, которые могут оказать влияние на качество Услуг или качество Товаров и (или) на любую регуляторную отчетность, связанную с Услугой или Товарами. Поставщик обязан заблаговременно, до начала внедрения, уведомить Покупателя, чтобы позволить ему оценить потенциальное влияние изменения. Для любого уведомления об изменениях выделяется единый адрес электронной почты: supplier_notifications@leo-pharma.com.

11. Обстоятельства непреодолимой силы

Стороны освобождаются от ответственности в случае задержки или невозможности исполнения их соответствующих обязательств по какой-либо непредвиденной причине, возникновение которой невозможно прогнозировать или которая не зависит от такой стороны, включая, помимо прочего, пожар, взрыв, войну, восстание, гражданские беспорядки, массовые беспорядки, действия правительства или перебои в подаче электроэнергии. Освобождение от ответственности применимо только в разумных пределах сохранения воздействия таких обстоятельств, и освобождаемая от ответственности сторона должна принять все разумные меры для устранения воздействия таких обстоятельств.

Каждая сторона должна незамедлительно уведомить другую сторону в письменной форме, как только ей станет известно о наступлении и продолжительности обстоятельств непреодолимой силы. Однако, если воздействие обстоятельств непреодолимой силы сохраняется в течение 14 (четырнадцати) календарных дней после получения уведомления, другая сторона вправе полностью или частично расторгнуть применимый Заказ в письменной форме без дополнительного уведомления.

12. Применимое право и арбитраж

Настоящие Условия и любой Заказ регулируются законодательством Российской Федерации.

В отношении любого спора, который может возникнуть из настоящих Условий или Заказа, или из любых других соглашений, вытекающих из них, стороны соглашаются, что спор подлежит разрешению в арбитражном суде города Москвы в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Вне зависимости от приведенного выше положения об арбитраже ничто в настоящих Условиях не ограничивает право стороны добиваться справедливой судебной защиты (включая, помимо прочего, судебный запрет и (или) исполнение обязательств в натуре) в любом суде соответствующей юрисдикции с целью обеспечения исполнения обязательств такой стороны.

13. Положения, остающиеся в силе и действующие после расторжения. Необязательные положения

После прекращения действия Заказа по любой причине положения настоящих Условий и Заказа, которые по своей природе должны оставаться в силе, включая, помимо прочего пп. 7 (*Права на результаты интеллектуальной деятельности*



Confidentiality) and 12 (Applicable law and Arbitration), shall remain in force between parties.

If these Conditions or the conditions in the Order are or become partially invalid or unbinding, parties shall remain bound to the remaining part of the Conditions or the Order. Parties shall replace the invalid or nonbinding part by stipulations that are valid and binding and with consequences which, considering the contents and purpose of these Conditions and the Order, are similar to the invalid nonbinding parts.

14. Compliance with Laws and Export Control

The Supplier must at all times comply with all laws, rules and regulations applicable to the Order, including but not limited to, all labor and environmental laws, rules and regulations.

The Supplier agrees and warrants that it will comply with all applicable international and national export control laws and regulations. The Supplier agrees to indemnify and hold the Buyer harmless from any claims and/or damages, which the Buyer may incur due to the Supplier's non-compliance with any export control laws and regulations.

15. Personal Data

Where the Supplier in the performance of the Supplier obligations in an Order processes personal identifiable data (as defined in applicable law) of the Buyer's employees, contractors or business partners and/or any other persons having a relation to the Buyer (collectively referred to as "Personal Data"), then the Supplier must:

- comply with all privacy and personal data processing and protection law and regulation applicable for the Order;
- process Personal Data only insofar necessary for the Order rendered to the Buyer and as permitted or required by law;
- keep the Personal Data confidential;
- take all appropriate technical, physical and organizational security measures to protect the Personal Data against loss, unauthorized or unlawful processing;
- promptly inform the Buyer of any actual or suspected security incident or violation involving the Personal Data; and
- delete the Personal Data when the data is no longer needed for the supply of Goods and/or performance of the Service.

The Supplier must indemnify and hold harmless the Buyer, the Buyer's officers, agents, and personnel from any claims, fines and damages arising out of the Supplier's breach of this provision.

16. Anti-bribery and Sustainability Standards

The Supplier acknowledges that the Buyer is committed to maintaining high standards of ethical conduct and will not tolerate the use of bribery, corruption or facilitation payments to achieve its business objectives. Thus, the Supplier agrees to comply at all times with all applicable anti-bribery laws, rules and regulations when fulfilling the Supplier obligations.

The Supplier and its representatives shall at all times conform to the Sustainability Standards as disclosed from time to time on www.leo-pharma.com/thirdparty (hereinafter the "**Sustainability Standards**"). The Supplier warrants and represents that the Supplier and all its employees involved in the delivery of the Goods and performance of the Service have read and understood the Sustainability Standards. Upon request, the Supplier shall provide information on its level of compliance with the Sustainability Standards enabling the Buyer to assess whether the Supplier actually complies with the Sustainability Standards, or not.

Prior to commencement of any collaboration and at any time from placing the Order to delivery of same and one (1) year thereafter the Buyer and/or any representatives of the Buyer is entitled to inspect and audit the Supplier in regard to the Supplier's level of compliance with the Sustainability Standards. Inspections/audits will be carried out on-site and relevant documents, resources, facilities and records (including records on electronic devices) may be examined during such audits. If non-conformities are identified during these inspections/audits, relevant corrective action(s) must be implemented without undue delay.

The Supplier must at all times and promptly take all appropriate steps to resolve and correct any identified non-conformity. Any breach of this provision is considered material and entitles the Buyer to, without limiting any other right or remedy available, terminate an Order in whole or in part with immediate effect.

17. Interaction with Healthcare Professionals and the General Public

The Supplier must refrain from interacting with, or making any payments to, Healthcare Professionals directly or indirectly on behalf of the Buyer without the prior written approval of the Buyer. For the purposes of these Conditions "Healthcare Professionals" means any member of the medical, dental, pharmacy or nursing professions or any other person who in the course of his or her professional activities may prescribe, administer, recommend, purchase, pay for, reimburse, authorise, approve or supply a medical product.

и конфиденциальность) и 12 (Применимое законодательство и арбитраж), остаются в силе и действуют в отношениях между сторонами.

Если настоящие Условия или положения Заказа являются или становятся частично недействительными или неисполнимыми, то все прочие положения Условий или Заказа остаются в силе и действуют в отношении сторон. Стороны должны заменить недействительную или неисполнимую часть на действительные и исполнимые положения, которые, учитывая содержание и цель настоящих Условий и Заказа, аналогичны части, ставшей недействительной или неисполнимой.

14. Соблюдение законов и экспортный контроль

Поставщик обязан в любое время соблюдать все законы, нормы и предписания, применимые к Заказу, включая, помимо прочего, все положения трудового законодательства, нормы и предписания по ОТ, ПБ и ООС.

Поставщик обязуется и гарантирует соблюдение всех применимых международных и национальных законов и нормативных актов по экспортному контролю. Поставщик обязуется возместить ущерб и оградить Покупателя от любых претензий и (или) убытков, которые Покупатель может понести из-за несоблюдения Поставщиком любых законов и нормативных актов по экспортному контролю.

15. Персональные данные

Если Поставщик при исполнении своих обязательств по Заказу производит обработку персональных данных, позволяющих производить идентификацию (в соответствии с определением, данным в применимом законодательстве) сотрудников, подрядчиков или деловых партнеров Покупателя и (или) любых других лиц, имеющих отношение к Покупателю (далее совместно — «Персональные данные»), то Поставщик обязан:

- соблюдать все законы и нормативные акты об обработке персональных данных, о конфиденциальности и защите данных, применимые к Заказу;
- обработать Персональные данные только в той мере, в какой это необходимо для выполнения Заказа, переданного Покупателю, и как это разрешено или требуется законом;
- сохранять конфиденциальность Персональных данных;
- принять все надлежащие технические, физические и организационные меры безопасности для защиты Персональных данных от потери, несанкционированной или незаконной обработки;
- незамедлительно информировать Покупателя о любом фактическом или предполагаемом инциденте безопасности или нарушении, связанных с Персональными данными; и
- удалить Персональные данные, когда они больше не нужны для поставки Товаров и (или) предоставления Услуги.

Поставщик обязан возместить убытки и оградить Покупателя, его должностных лиц, агентов и персонал от любых претензий, штрафов и убытков, возникающих в результате нарушения Поставщиком данного положения.

16. Борьба со взяточничеством и стандарты устойчивого развития

Поставщик признает, что Покупатель обязуется поддерживать высокие стандарты этического поведения и не потерпит взяточничества, коррупции и применения платежей за упрощение формальностей для достижения своих бизнес-целей. Таким образом, Поставщик обязуется всегда соблюдать все применимые законы, правила и положения о борьбе со взяточничеством при выполнении своих обязательств Поставщика.

Поставщик и его представители должны всегда соблюдать Стандарты устойчивого развития в действующей редакции, которая публикуется на сайте www.leo-pharma.com/thirdparty (далее — **Стандарты устойчивого развития**). Поставщик дает гарантии и заверения, что Поставщик и все его сотрудники, участвующие в доставке Товаров и оказании Услуги, прочитали и поняли Стандарты устойчивого развития. По запросу Поставщик должен предоставить информацию об уровне своего соответствия Стандартам устойчивого развития, что позволит Покупателю оценить, действительно ли Поставщик соблюдает Стандарты устойчивого развития.

До начала любого сотрудничества и в любое время с момента размещения Заказа до его поставки, а также через 1 (один) год после этого Покупатель и (или) все представители Покупателя имеют право проводить инспекции и аудиты Поставщика на предмет уровня его соответствия Стандартам устойчивого развития. Инспекции/аудиты должны проводиться на месте, и в ходе таких аудитов могут быть проверены соответствующие документы, ресурсы, объекты и записи (включая записи на электронных устройствах). Если в ходе таких инспекций/аудитов выявляются несоответствия, необходимые корректирующие действия должны быть предприняты без неоправданной задержки.

Поставщик должен во всех случаях своевременно принимать все необходимые меры для устранения и исправления любого выявленного несоответствия. Любое нарушение этого положения считается существенным и дает Покупателю право, без ограничения любых других прав или доступных средств правовой защиты, аннулировать часть Заказа или Заказ целиком с немедленным вступлением такого аннулирования в силу.

17. Взаимодействие со специалистами здравоохранения и широкой общественностью

Поставщик должен воздерживаться от взаимодействия со специалистами здравоохранения, осуществления каких-либо платежей им прямо или косвенно от имени Покупателя без получения письменного согласия Покупателя. Для целей настоящих Условий термин «специалисты здравоохранения» означает любого специалиста в области медицины, лечебного дела, стоматологии, фармацевтики или сестринского дела, который в рамках своей профессиональной деятельности обладает правом выписывать, назначать, рекомендовать, приобретать, оплачивать, возмещать, разрешать, утверждать или предоставлять изделия медицинского назначения.



If, in connection with fulfilling the Supplier's obligations, the Supplier is required to interact or communicate with the General Public (the "General Public" is defined as anyone who is not considered a Healthcare Professional) directly or indirectly on behalf of the Buyer, such interactions must be done in a highly professional manner and in a way that will not disrepute the Buyer. The Supplier must ensure that, in addition to any procedures agreed between the Buyer and the Supplier relating to the Supplier's obligations set out in an Order and these Conditions, the Supplier's obligations are at all times provided in accordance with all relevant applicable laws, regulations, government regulatory requirements, guidelines and/or ethical industry codes in the Supplier's jurisdiction and any other relevant jurisdiction as in force from time to time.

18. Adverse Events Reporting

In the event that the Supplier should receive any information related to drug safety, including but not limited to: Adverse event cases, quality complaints, medical inquiries, safety related requests from regulatory authorities regarding any product of the Buyer, the Supplier must forward these to the LEO Pharmacovigilance Department, by e-mail to drug.safety@leo-pharma.com within one calendar day.

19. Termination

The Buyer may at any time, at the Buyer's sole discretion, and without cause, terminate via unilaterally and extrajudicial way an Order in whole or in part with immediate effect prior to completion of the Goods or performance of the Service by giving written notice of such termination to the Supplier. In case of such termination, the Buyer shall pay the Supplier the costs for the actual Goods delivered/Service performed/time spent prior to receipt of such notice with respect to the payments set forth in the Order and any documented, non-cancellable expenses directly related to the Goods delivered or Service performed, provided that the Supplier has made all reasonable attempts to mitigate such expenses. The parties shall cooperate with respect to an orderly wind-down of the collaboration and/or Deliverables provided by the Supplier.

If one of the parties commits a material breach of any provision of an Order or these Conditions, and such breach is not remedied within ten (10) days after written notification of the breach by the non-breaching party, the non-breaching party is entitled to terminate the relevant Order via unilaterally and extrajudicial way by written notice with immediate effect.

20. Staff provided

The Supplier must ensure that all employees, third parties or other persons or entities whom the Supplier are responsible for or acts on the Supplier's behalf have the skills, experience and qualifications required to perform and handle the Deliverables entrusted to them to the standard of competent professionals in the relevant fields. The allocation of additional resources may in no event be charged to the Buyer without the Buyer's prior written consent. The Supplier must ensure that the Supplier's staff complies strictly with the internal rules of the Buyer during work undertaken on the Buyer's premises.

21. Miscellaneous

The Supplier must at all times hold a sufficient insurance policy and coverage from a reputable insurance company covering the Deliverables delivered by the Supplier and/or any liability of the Supplier. Certificate of insurance evidencing the Supplier's sufficient insurance policies, coverage and limits must be submitted to the Buyer promptly upon the Buyer's request.

The rights and remedies in these Conditions are cumulative and are in addition to any other right or remedy available under an Order or by law.

Neither the failure nor the delay of the Buyer to enforce any provisions of these Conditions shall constitute a waiver of such provision or of the right of the Buyer to enforce each and every provision of these Conditions. No course or prior dealings between the parties and no usage of the trade shall be relevant to determine the meaning of an Order or these Conditions. No waiver, consent modification or amendment of the Order or these Conditions shall be binding unless made in writing specifically referring to the relevant Order or agreement between the Supplier and the Buyer.

Если в связи с исполнением его обязательств от Поставщика требуется взаимодействовать или коммуницировать с широкой общественностью (термин «Широкая общественность» означает любое лицо, не являющееся специалистом здравоохранения) прямо или косвенно от имени Покупателя, то такое взаимодействие должно осуществляться высокопрофессиональным образом и не должно вредить репутации Покупателя. Поставщик должен гарантировать, что в дополнение к любым процедурам, согласованным с Покупателем в отношении обязательств Поставщика, изложенных в Заказе и настоящих Условиях, обязательства Поставщика всегда выполняются в соответствии со всеми соответствующими применимыми законами, нормативными актами, государственными нормативными требованиями, руководящими принципами и (или) отраслевыми кодексами профессиональной этики, действующими в юрисдикции Поставщика и любой другой соответствующей юрисдикции.

18. Сообщение о нежелательных явлениях

Если Поставщик может получать информацию, связанную с безопасностью лекарственных средств, включая, помимо прочего: Информацию о нежелательных явлениях, претензии на качество, медицинские запросы, запросы регуляторных органов, связанные с безопасностью, касающиеся любого продукта Покупателя, то Поставщик должен пересылать полученную информацию в отдел фармаконадзора группы LEO по электронной почте на адрес drug.safety@leo-pharma.com в течение одного календарного дня.

19. Расторжение

Покупатель вправе в любое время до завершения поставки Товара или оказания Услуги, по собственному усмотрению и без объяснения причин, расторгнуть в одностороннем внесудебном порядке Заказ, полностью или частично, уведомлением, вступающим в силу незамедлительно. В случае такого расторжения Покупатель обязан оплатить Поставщику расходы за фактически поставленный Товар/выполненную Услугу/время, затраченное до получения такого уведомления, в рамках платежей, указанных в Заказе, а также возместить любые документально подтвержденные и не подлежащие отмене расходы, непосредственно связанные с поставленным Товаром или выполненной Услугой, при условии что Поставщик предпринял все разумные попытки минимизировать такие расходы. Стороны должны сотрудничать в отношении упорядоченного прекращения сотрудничества и (или) Результатов, предоставляемых Поставщиком.

Если одна из сторон допускает существенное нарушение какого-либо положения Заказа или настоящих Условий и такое нарушение не устраняется в течение 10 (десяти) дней после письменного уведомления о нарушении стороной, не нарушившей условия, то сторона, не нарушившая условия, вправе расторгнуть соответствующий Заказ в одностороннем внесудебном порядке, направив письменное уведомление, вступающее в силу незамедлительно.

20. Предоставленный персонал

Поставщик обеспечивает, чтобы все сотрудники, третьи стороны или другие физические или юридические лица, за которых Поставщик несет ответственность или которые действуют от имени Поставщика, обладали навыками, опытом и квалификацией, необходимыми для производства порученных им Результатов в соответствии со профессиональными стандартами соответствующих отраслей. Ни в коем случае не допускается взимание платы за выделение дополнительных ресурсов без получения письменного согласия Покупателя. Во время работ, проводимых на территории Покупателя, Поставщик должен обеспечить строгое соблюдение его персоналом внутренних правил Покупателя.

21. Прочие условия

Поставщик должен всегда иметь соответствующий договор страхования и страхование, предоставленное заслуживающей доверия страховой компанией, и покрывающее риски, связанные с поставляемыми Результатами и (или) любую ответственность Поставщика. Страховой полис, подтверждающий наличие у Поставщика достаточных страховых договоров, страхового покрытия и лимитов, должен быть незамедлительно предоставлен Покупателю по его запросу.

Права и средства правовой защиты, предусмотренные настоящими Условиями, являются совокупными и дополняют любое другое право или средство правовой защиты, доступные по Заказу или по закону.

Неспособность или задержка в приведении в исполнение каких-либо положений настоящих Условий не являются отказом от такого положения или от права Покупателя приводить в исполнение каждое положение настоящих Условий. Никакой образ действий или предшествующие сделки, заключенные между сторонами, а равно и никакой торговый узаис не должны иметь отношения к толкованию Заказа или настоящих Условий. Никакой отказ, согласие, изменение или поправка к Заказу или настоящим Условиям не являются обязательными, если они не составлены в письменной форме со ссылкой на соответствующий Заказ или соглашение между Поставщиком и Покупателем.